

– "Oahpa" haga ii birge sámegiella

Duorastaga almmuhuvui "Oahpa" prográmma Romssas. "Oahpa" lea ráhkaduvvon Giellatekno proševtta čađa maid gielladutki Trond Trosterud lea jodihan. – Teknologalaš giella-veahkkeneavvuid haga ii seailut sámegiela ođđa-áigásaš servodagas, lohka son.

Giellatekno lea ovttasbargan Sámedikki Divvun-proševttain ráhkadit interaktiiva veahkkeneavvu. – "Oahpa" lea nuvtá, ja lea dušše mannat neahttasiidui, de beassá atnit dan, lohka Trosterud.

Sihke jorgalit ja grammatihka oahppat

"Oahpa" prográmmas leat vihtta iešgudet prográmma, namalassii Numra, Leksa, Morfa, Vasta ja Sahka. Numra-prográmmain beassá hárhjehallat loguid, sihke lulli-, julev-, anár- ja gielladasámegillii. Leksa lea sidjiide geat leat oahpahallamin davvisámegiela. Das sáhtta jorgalit sámegiela dárogillii ja nuppeláhkái. Morfa-prográmmain beassá hárhjehallat sátnesojaheami. Vasta lea jearahallanprográmma mas oazžu gažaldagaid ja beassá viidáseappot go vástida riehta, ja čállá riehta. Sahka lea fas ságastallanprográmma dihtoriin, mas maiddái galgá čállit riehta. "Oahpa" addá evttohusaid jus ii vástit riehta.

Giellaspeallu

VISL - the visual intellectual lea speallanprográmma mas bohtet iešgudet bargobihát main beassá



Dutkit Lene Antonsen ja Trond Trosterud almmuheigga "Oahpu"-prográmma Romssa universitehtas duorastaga. "Oahpu" lea oahpponeavvu sidjiide geat háliidit oahpat čállit ja hállat sámegiela. Leat Giellatekno ja Divvun proševttat geat leat bargan proševttain.

Carl-Göran Larsson govven

báhčit dihtorsáhpániin ovdamearkka dihtii substantiivvaid. – Dát speallu lea ráhkaduvvon Danmárkkus, go ledje olu studenttat geat ledje heajut grammatihkas, čilge Trosterud.

Eará gielaide čatnat

"Oahpa" prográmma sáhtta eará gielaide maid čatnat. – Dál go leat ráhkadan dán prográmma de lea vejolaš eará gielai-

de maid geavahit dán. Nu guhka go lea giellaanalysahtor de lea dát vejolaš, muitala gielladutki Lene Antonsen guhte lea bargan prográmmain.

"Oahpa" lea oavvilduvvon veahkkeneavvun oahpahussii. Dan sáhtta geavahit sihke Macintoshain ja pc:ain. VISL ii doaimma vuos Macintoshain.

Divvun ja Giellatekno birra:

Divvun-prošeahta gullá Norgga Sámediggái ja ráhkada sámi čállindárkkistanreaidduid; davvi-, julev- ja orješsámi čállindárkkistan- ja sátnesuohkinprográmmaid.

Giellatekno, Sámi giellateknologiija guovddáža, ulbmil lea ráhkadit prográmmaid sámegielaide

ja eará davviguovllu gielaide, ovdamearkka dihtii čállindárkkisteapmái, teakstaanalyseremii ja giellaoahpahussii, ja maid digitálalaš sátnegirjjiid ja teaksta-jietna-prográmmaid.

"Oahpu" gávdná dás: <http://oahpa.uit.no/>

Carl-Göran Larsson
carl@avvir.no



Geir Tommy Pedersen lei hirpmástuvvan "Oahpa" prográmmas". Trond Trosterud (gurutbeale) čájeha Pedersenii mo "Oahpa" doaibmá. Carl-Göran Larsson govven

– Revolušuvdna

Geir Tommy Pedersen čuovui seminára, ja beasai geahččalit "Oahpa". – Dát lea máilmmi buorre, revolušuvdna sámegillii, lohka son.

Pedersena mielas lea "Oahpa" prográmma lohtáneapmi olles Sápmái. – Buktá ođđa árgga, erenomážit skuvllaid sámegiel ohppui, dadjá son.

Nuoraide deháleamos

Pedersen lohka ahte buot deháleamos dánna revolušuvdnan lea ahte nuorat sáhttet atnit dan. – Muhto maiddái ieš boadán gea-

vahit dán ollu. Sihke barggu oktavuodas, ja ieš oahppat sámegiela buorebut, muitala son. Pedersen lea välljejuvnon ođđa stivrajodiheddjin Riddu Riđu festivalii.

Sáhtta buoriduvvot

Son muitala ahte lea dieđusge vehá mii sáhtta buoriduvvot. – Nu mo ieža prošeahta doaimmaheaddjit lohket, ahte dá lea álgu, lohka Pedersen. Dan maid son váilla lea ahte báikenamaprográmmas galggaše čuožžut ahte dárogiel namat dán báikkiin eai leat njuolga jorgaluvvon. – Ovdamearka dasa lea Sálašoavi mas lea áibbas eará meinnet sámegi-

gillii go Tromsdalstinden lea dárogillii, lohka son.

Stuorámus hástalus

Stuorámus hástalus prográmmain gáddá Pedersen bohtá leat oazžut dan geavahussii. – Čoavdda dasa ahte dát galgá lihkostuvvat lea ahte hui ollosat beset oaidnit "Oahpa", dadjá son. Son lasiha ahte prográmma berre šaddat oassi skuvlla oahpus. – Oahpaheaddjit fertet kursejuvot vai beset oahpahit ohppiide, loahpaha Geir Tommy Pedersen.

Carl-Göran Larsson
carl@avvir.no